ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, le 16 mars 1994, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 25 avril 1979 relatif à l'emploi et au retrait d'emploi du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie", a donné le 20 avril 1994 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 16 maart 1994 door de Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 april 1979 betreffende het ambt en de ambtsontheffing van het personeel van het operationeel korps van de rijkswacht", heeft op 20 april 1994 het volgend advies gegeven :

Examen du projet.

Les articles 18ter, § 5, en projet (article 5 du projet), 51 en projet (article 6 du projet) et 55 en projet (article 7 du projet) sont de nature à entraîner des dépenses à charge de l'administration ou à lui procurer des recettes.

Suivant les articles 6 et 13 de l'arrêté du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, l'inspecteur des Finances doit donner son avis et le ministre du Budget son accord sur un tel arrêté.

Le préambule ne vise aucune de ces deux formalités, qui n'ont pas été accomplies selon les informations communiquées au Conseil d'Etat. Il en résulte que la demande d'avis est prématurée.

Onderzoek van het ontwerp.

De ontworpen artikelen 18ter, § 5 (artikel 5 van het ontwerp), 51 (artikel 6 van het ontwerp) en 55 (artikel 7 van het ontwerp), kunnen voor de overheid uitgaven doen ontstaan of haar inkomsten verschaffen.

Volgens de artikelen 6 en 13 van het besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole moet de inspecteur van Financiën zijn advies geven en moet de minister van Begroting voor zulk een besluit zijn fiat verlenen.

De aanhef verwijst naar geen enkele van deze twee vormvereisten, die volgens de inlichtingen die aan de Raad van State zijn bezorgd niet zijn vervuld. Hieruit blijkt dat de adviesaanvraag voorbarig is.

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Y. BOUCQUEY, conseillers d'Etat,
Y. KREINS, staatsraden,

F. DELPEREE, assesseurs de la section de législation,
J. van COMPERNOLLE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été rédigé par M. J. SALMON, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme C. DEBROUX, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd opgesteld door de H. J. SALMON, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. C. DEBROUX, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN. J.-J. STRYCKMANS.